

Minsapuz sansinghal uvavaz — isaiv hudas-pingaz tu halinga.

Inak ka hudas-pingaz hai, aiza tu va-vau a uvaz.

Masa maudan a hudas-nanaz hai, mastan ubuh a uvaz hai, kazang ima hamisan.

Isia tama tu haiapun hai,sa-ia hai minkacini ansahan saipuk mas tastulumah.

cisuni mas asa mapiaiklas mas uvaz, ana tu pa tu pinkazavun bunun hai, nitu mazav tungalbah makisaiv simul sia bunun naiskusia.

ana tupatu mihdi, haitu kaz saia ankaput uvaz, nitu mahtu maskuav tu tacini uvaz.sa-ia hai, nitu antala mais aiza bunun a na asa saipuk mapinvaz mas uvaz.

maupacia hudas-pingaz tu mahunduh at sisasa tu inihumisan hai, isaicia a uvavaz hai,matumashing mas saicia.

maupacia sa-ia dangian mas daidaz.

isaicia sinumbangan hai, muslip sia inak mas mas-an han ima tu masinauba tu isang.

aizin tu punpusan tu hamisan.

musha saikin antala maisisia asang tu musmus, tahu tu mai mahatba tu hudas-pingaz hai,mindahpa satun punsia paiuan.

kavava saikin musuhis kausia asang sadu mas hudas-pingaz.

tahu a ising tu damun a hudas-pingaz mas ngang tu dahpa.



邱婕 / 邱王光

國立東華大學民族語言與傳播學系學生
國小退休教師

Isbukun Bunun

郡群布農語 | 散文 優選

nik haiap tu naminkakua, kazik kaunata tangis inuli masi-aupa sia kamisama, tupatu mahtuang kamisama nitu sahal mang maskuav mas ink tu hudas-pingaz.

anatu patu maupin cin lutbu tu mahusbu makandahpa, haitu inak ka hudas-pingaz hai, maldauk makuni mas nitu madauzung tu malastaulu mangit mapisvala tupa tu: 「katu makuang isang, aiza kamisama, na saipuk maita.」 aiza tu talpusan tu hanian, mildi malsasa pasampanah mas ngang.

haitu ana tupa tu malmananu vistuvistu naasa minsial hai, maldauk nitu minsial.

isia aip tu hamisan hai, aiza tu sanavan ,isia asabahan maskuav mazami.

aip tu hanian, muhna saikin musuhis kusia hudas-pingaz tu tanangas, muhna saikin pisbahbah inuli. maku-uni mas mais nasia isang tu kaisalpuan mas hudas-pingaz, mapatas saikin mas saitan tu haling:

Inak ka mastan kaidaidadun tu hudas-pingaz.

maisna ubaha saikin saipukun masu, isia isu tu daidaz mihumis.

masa tal-i-iang saikin hai, mintanan puzungpuzung a saikin tupatu, mais maisiklis saikin nitu adasun mas nak tu tama cina kunata maskuav mas mai-asang hai, na supaha ail-uan muskun masu mihumis.

matusalahit inak ka is-ang, atuni nitu madauzunga simpalabunun tu haling, mazkai nitu mahtu makuuni bunun tu halinga madaudung bazbaz masu.

aip hai, makanduldul saikin sia isu tu tanangaus.

cinsauk saikin sia kalas sadu masu manungsiv kasu masabah, cinghuza saikin tu isu a dahisan hai, maupacia tu mabauszang saduan.

mais samantukan ku isu a mata mas ngulus hai, hudas-pingaz tuzatu manau-uaza kasu.

musasu tu miliskin saikin masa takna tu islunghuan, asa saikin mapatamung masu cinupa saikin mas maupacia tu halinga manau-uaz a kasu.

antalam a kasu tu mais manau-uaz a is-ang hai, saicia mamantuk.

mangit ta saikin, maisna is-ang miliskin tu maupacia hangsia inak ka hudas-pingaz zan.



sian hai inam tu lavian, maisna dihanin mastan manau-uaz tu tinsi.
hudas-pingaz, maisna uvaz saumadaingaz mihdi kasu saipuk
mazami.

aip tu hanian, na mahtuin kasu lunghu malisvala.

sadu kaimin isu tu dahis maupacia tu malisvala, uka kaisalpuan.

inam a is-ang hai, tuzatu matumasing masu.

adu ukilimanin kasu minungaus masu aizin tu maciun han tau tu
hamisan tu hudas-nanaz ha? usaduanin kasu maisiklis maskuav
masu tu tama cina ha? aizang a isu a masituhas...

Kasu hai, mastan madaidaz kamisama.

maisna um-um cis-uni kaupa tu uvavaz mala`la inuli kamisama
makisaiv tamasaz daidaz.

haiap pa dihanin tu, isu a uvavaz hai tauhumisan mas kamisama.

inak kadimanun tu hudas-pingaz, tuzatu uninang masu.

cis-uni kasu mazami mihdi, malsasa, makan mihumis liskidaz mas
kamisama.

na iliskinun mazami, minuni mas inam sililian tu lavian.

hudas-pingaz palisvalav isu a isang, isu a daidaz, isu a sinkuzakuza
na mihumis sau habashabas. isia dihanin, mahtuang kasu
sauhabashabas malinaskal.

mastan kadimanun masu tu uvavaz, Pisauk masu.

燃燒自己，照亮兒孫——給阿嬤的一封信

我的阿嬤有八個孩子，但當最小孩子才五歲時，阿公就車禍去世了。在我爸爸和其眾弟妹記憶中，她是一人擔起家計與教養的嚴母。爲了孩子教育的堅持，阿嬤不惜忍辱到處借學費。爲了一家人一起生活的堅持，阿嬤拒絕家福中心的領養協助。阿嬤的堅持與忍耐，總在爸爸與其眾弟妹口中重複著感恩。也在我與十五個弟妹的心中，樹立了韌性與慈愛的典範。兩年前，一通老家的緊急電話，告知一向健朗的阿嬤突然因爲喘不過氣住院了。我與家人立刻趕回阿嬤身邊，後來經由醫生診斷確定罹患肺癌我慌了，跑到醫院外面，哭著向主祈求，不要把我親愛的阿嬤帶走。然而面對身體病痛的阿嬤，卻仍微笑著溫柔的用那不流利的中文安慰我們：「沒有關係啦，主耶穌安排我的路」帶著令人鼻酸的堅持與忍耐力度過兩期的化療。阿嬤最終在今年聖誕節前一周的睡夢中，安詳熟睡離。再一次趕回阿嬤身邊，我同樣流淚祈禱，並憑著感動，寫下了給阿嬤的一封信：

親愛的阿嬤

從小到大看著您溫暖和藹的臉龐，我曾經埋怨過有一對向您一樣重視教育的父母，把我帶到都市求學，讓我沒有足夠時間和您相處，也總是感慨彼此語言落差，無法好好跟您談天說地，如今，我趴在玻璃上靜靜看著熟睡的您，驚嘆著這臉龐怎麼能夠依舊那麼和藹，那不知爲何變濃密的睫毛和塗上淡淡口紅的嘴唇，忍不住想說：阿嬤您好美。同時想起上禮拜回臺東，爲了鼓勵終於肯戴上帽子的您，我也這樣說，而您回答：心美就好了啊！

我微笑了，這就是我的阿嬤...我們孩子們永遠的榜樣，天上最美最美的天使。

阿嬤，辛苦了一輩子的您，終於可以好好休息了，看著您安詳熟睡的臉，我們都該滿足，看見了三十二年沒擁抱的阿公了嗎？找到您從小失去的父母了嗎？還有您的哥哥姊姊...

您是那麼的愛主，每天早晨那唸過全家大小名字最綿長深切的禱告，天知道身爲您的子孫是多麼備受祝福，親愛的阿嬤真的謝謝您！



我們會銘記並遵循您這輩子為家人、為教育、為信仰而堅持與忍耐的信念不用再擔心我們了您的愛,您的榜樣,在這世上,在我們每一個子孫心中,會長存直到永遠在天堂一定要平安喜樂喔!

好愛好愛您的兒孫 敬上